

PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

Declaração de Rectificação n.º 60/2006

~~Para os devidos efeitos se declara que o Decreto-Lei n.º 131/2006, publicado no Diário da República, 1.ª série, n.º 132, de 11 de Julho de 2006, cujo original se encontra arquivado nesta Secretaria Geral, saiu com a seguinte inexactidão, que assim se rectifica:~~

~~No artigo 2.º, «Alteração do Regulamento Que Fixa os Pesos e as Dimensões Máximos Autorizados para os Veículos em Circulação», onde se lê:~~

~~«O artigo 10.º do Regulamento Que Fixa os Pesos e as Dimensões Máximos Autorizados para os Veículos em Circulação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 99/2005, de 21 de Junho, passa a ter a seguinte redacção:~~

~~“Artigo 10.º~~

~~{...}~~

~~1 ”~~

~~a) ”~~

~~b) ”~~

~~c) O valor do peso bruto do automóvel, nos veículos com peso bruto inferior ou igual a 35 kg destinados a puxar reboques equipados com travões de serviço, e uma vez e meia o peso bruto do automóvel, não podendo exceder 3500 kg, no caso dos veículos ‘fora de estrada’;~~

~~d) [Anterior alínea e).]~~

~~e) [Anterior alínea f).]~~

~~2 ”~~

~~3 ”»~~

deve ler-se:

~~«O artigo 10.º do Regulamento Que Fixa os Pesos e as Dimensões Máximos Autorizados para os Veículos em Circulação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 99/2005, de 21 de Junho, passa a ter a seguinte redacção:~~

~~“Artigo 10.º~~

~~{...}~~

~~1 ”~~

~~a) ”~~

~~b) ”~~

~~c) O valor do peso bruto do automóvel, nos veículos com peso bruto inferior ou igual a 3500 kg destinados a puxar reboques equipados com travões de serviço, e uma vez e meia o peso bruto do automóvel, não podendo exceder 3500 kg, no caso dos veículos ‘fora de estrada’;~~

~~d) [Anterior alínea e).]~~

~~e) [Anterior alínea f).]~~

~~2 ”~~

~~3 ”»~~

~~Secretaria Geral da Presidência do Conselho de Ministros, 5 de Setembro de 2006. O Secretário-Geral, José M. Sousa Rego.~~

MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA

Portaria n.º 931/2006

de 8 de Setembro

O novo regime jurídico das armas e suas munições, aprovado pela Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro, estabelece que os modelos de licenças, alvarás, certificados e outras autorizações a emitir pela Polícia de Segurança Pública e necessários à execução daquela lei sejam aprovados por portaria do Ministro da Administração Interna.

Assim:

Manda o Governo, pelo Ministro de Estado e da Administração Interna, ao abrigo do disposto na alínea d) do n.º 2 do artigo 117.º da Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro, o seguinte:

1.º

Objecto

São aprovados os modelos oficiais de documentos a emitir pela Polícia de Segurança Pública (PSP) no domínio da sua actividade relacionada com a aplicação do regime jurídico das armas e suas munições, publicados nos anexos I a XXX à presente portaria, dela fazendo parte integrante.

2.º

Modelos de documentos

1 — A PSP emite os seguintes documentos:

a) Cartão de licença para uso e porte de arma das classes B, B1, C, D, licença especial, licença de colecionador e licença de tiro desportivo, constante do anexo I;

b) Cartão de licença para uso e porte de arma das classes E e F, constante do anexo II;

c) Licença de detenção de arma no domicílio, constante do anexo III;

d) Alvarás para armeiros dos tipos 1, 2 e 3, constantes, respectivamente, dos anexos IV, V e VI;

e) Alvará de licença para instalação e gestão de carreira de tiro, constante do anexo VII;

f) Alvará de licença para instalação e gestão de campo de tiro, constante do anexo VIII;

g) Alvarás para as actividades de formação técnica e cívica para portadores de armas de fogo e de formação para o exercício da actividade de armeiro, constantes, respectivamente, dos anexos IX e X;

h) Cartão de livrete de manifesto de arma, constante do anexo XI;

i) Autorização prévia à importação e à exportação de armas, partes essenciais de armas de fogo, munições, cartuchos ou invólucros com fulminantes ou só fulminantes, constante do anexo XII;

j) Autorização prévia para a importação temporária de armas, constante no anexo XIII;

l) Autorização de aquisição de armas das classes B, B1, C e G de sinalização, constante do anexo XIV;

m) Autorização especial para venda, aquisição, cedência ou detenção de armas e acessórios da classe A, constante do anexo XV;

n) Autorizações prévias para a frequência de cursos de formação técnica e cívica quer para portadores de arma de fogo, quer para o exercício da actividade de armeiro, constantes, respectivamente, dos anexos XVI e XVII;

o) Certificados de aprovação nos cursos de formação técnica e cívica quer para portadores de arma de fogo,

quer para o exercício da actividade de armeiro, constantes, respectivamente, dos anexos XVIII e XIX;

p) Certificado de frequência de curso de actualização para portadores de armas de fogo, constante do anexo XX;

q) Livro de registo de munições, constante do anexo XXI;

r) Livro de registo de disparos efectuados com arma de colecção, constante do anexo XXII;

s) Autorização de aquisição de pólvora e fulminantes, de componentes inflamáveis para armas de pólvora preta, constante do anexo XXIII;

t) Autorização para fornecimento de pólvora e fulminantes aos participantes em competições desportivas internacionais e em reconstituições históricas, constante do anexo XXIV;

u) Licenças para carreiras e campos de tiro para uso restrito do proprietário, constante, respectivamente, dos anexos XXV e XXVI;

v) Certificado avulso de autorização ou reconhecimento, constante do anexo XXVII.

2 — A PSP emite, ainda, os seguintes modelos de documentos:

a) Cartão europeu de arma de fogo, constante do anexo XXVIII;

b) Acordo prévio para transferência de armas de fogo, suas partes essenciais e munições, constante do anexo XXIX;

c) Autorização de transferência de armas de fogo, suas partes essenciais e munições, constante do anexo XXX.

3.º

Requerimentos

1 — Os requerimentos para concessão de quaisquer autorizações, licenças ou alvarás, ou os que visem obter da PSP a prática de quaisquer actos decorrentes das competências estabelecidas pela Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro e sua legislação regulamentar, são formalizados através de modelos próprios da PSP.

2 — Os modelos referidos na alínea anterior estão gratuitamente disponíveis na página electrónica da PSP, podendo também ser fornecidos em suporte de papel mediante pagamento de preço por unidade, fixado por despacho do DN/PSP.

4.º

Norma transitória

1 — Os modelos de alvarás, licenças e outras autorizações que os interessados sejam já titulares, bem como os livretes de manifesto das armas de que sejam possuidores são substituídos pelos novos modelos previstos no regulamento aprovado pela presente portaria, aquando da respectiva renovação.

2 — Os possuidores de armas detidas ao abrigo de licenças de detenção domiciliária emitidas nos termos do disposto no artigo 46.º do regulamento aprovado pelo Decreto-Lei n.º 37 313, de 21 de Fevereiro de 1949, solicitam à PSP, no prazo de dois anos após a entrada em vigor da presente portaria, a emissão de novos modelos dos respectivos livretes de manifesto.

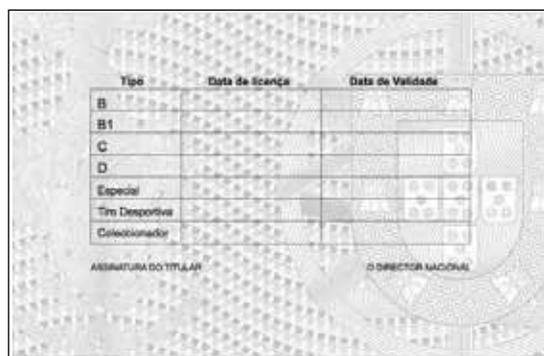
Pelo Ministro de Estado e da Administração Interna, *José Manuel Santos de Magalhães*, Secretário de Estado Adjunto e da Administração Interna, em 24 de Agosto de 2006.

ANEXO I

(frente)



(verso)



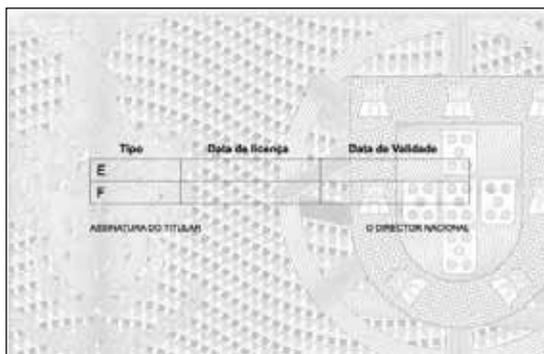
Cartão em policarbonato com design gráfico de segurança

ANEXO II

(frente)



(verso)



Cartão em policarbonato com design gráfico de segurança

ANEXO III



LICENÇA DE DETENÇÃO DE ARMA NO DOMICÍLIO

N.º ____/____
(válida por 10 anos)

Autorizo _____,
residente em _____,
a conservar no seu domicílio, a título de detenção no domicílio, as armas abaixo descritas,
devidamente registadas:

Número da ficha ou livrete	Número de canos	Interior do cano	Calibre	Marca	Número da arma	Classe da arma

Esta autorização é emitida ao abrigo do disposto no art.º 18.º da Lei n.º 5 / 2006, publicado em 23 de Fevereiro de 2006, e em caso algum estas armas poderão sair do local indicado nesta autorização, nem poderá o interessado possuir munições que se lhes destinem.

Direcção Nacional da Polícia de Segurança Pública, ____ de ____ de ____

O Director Nacional,

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO IV



ALVARÁ DE ARMEIRO TIPO 1

N.º ____/____

_____, Director Nacional da Polícia de Segurança Pública

Faz saber que, nos termos do art.º n.º 47º da Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro, concede a _____
com residência/sede em _____
alvará de licença para o fabrico e montagem de armas de fogo e suas munições, a exercer em _____
Armazém sito em _____
Capacidade de armazenagem (por classes de armas fabricadas e/ou montadas): _____

ESTE ALVARÁ É VÁLIDO ATÉ ____ / ____ / ____

_____, ____ de ____ de ____

O Director Nacional

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO V



ALVARÁ DE ARMEIRO TIPO 2

N.º ____/____

_____, Director Nacional da Polícia de Segurança Pública

Faz saber que, nos termos do art.º n.º 47º da Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro, concede a _____
com residência/sede em _____
alvará de licença para compra, venda e reparação de armas das classes B, B1, C, D, E, F, G e suas munições, a exercer em _____

Armazém sito em _____
Capacidade de armazenagem _____

ESTE ALVARÁ É VÁLIDO ATÉ ____ / ____ / ____

_____, ____ de ____ de ____

O Director Nacional

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO VI



ALVARÁ DE ARMEIRO TIPO 3

N.º ____/____

_____, Director Nacional da Polícia de Segurança Pública

Faz saber que, nos termos do art.º n.º 47º da Lei n.º 5/06, de 23 de Fevereiro, concede a _____
com residência/sede em _____
alvará de licença para compra, venda e reparação de armas das classes E, F, G e suas munições.
Armazém sito em _____
Capacidade de armazenagem _____

ESTE ALVARÁ É VÁLIDO ATÉ ____ / ____ / ____

_____, ____ de ____ de ____

O Director Nacional

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO VII



MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
DIRECÇÃO NACIONAL

ALVARÁ PARA INSTALAÇÃO E GESTÃO DE CARREIRA DE TIRO

N.º ___/___

_____, Director Nacional da Polícia de Segurança Pública

Faz saber que, nos termos do n.º 1 do art.º 57º da Lei n.º 5/06, de 23 de Fevereiro, concede a _____
com residência/sede em _____
alvará de licença para instalação e gestão de carreira de tiro sita em _____.

ESTE ALVARÁ É VÁLIDO ATÉ ___ / ___ / ____

_____, de _____ de _____

O Director Nacional

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO VIII



MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
DIRECÇÃO NACIONAL

ALVARÁ DE CAMPO DE TIRO

N.º ___/___

_____, Director Nacional da Polícia de Segurança Pública

Faz saber que, nos termos do n.º 1 do art.º 57º da Lei n.º 5/06, de 23 de Fevereiro, concede a _____
com residência/sede em _____
alvará de licença para instalação e gestão de campo de tiro sito em _____.

ESTE ALVARÁ É VÁLIDO ATÉ ___ / ___ / ____

_____, de _____ de _____

O Director Nacional

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO IX



MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
DIRECÇÃO NACIONAL

ALVARÁ**ACTIVIDADE DE FORMAÇÃO TÉCNICA E CIVICA
PARA O USO E PORTE DE ARMAS DE FOGO**

N.º ___/___

_____, Director Nacional da Polícia de Segurança Pública

Faz saber que, nos termos do n.º 1 do artigo 21.º da Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro, concede a _____
com residência/sede em _____
Alvará para a actividade de formação técnica e cívica para portadores de armas de fogo.

ESTE ALVARÁ É VÁLIDO ATÉ ___ / ___ / ____

_____, de _____ de _____

O Director Nacional

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO X



MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
DIRECÇÃO NACIONAL

ALVARÁ**ACTIVIDADE DE FORMAÇÃO TÉCNICA E CIVICA PARA O
EXERCÍCIO DA ACTIVIDADE DE ARMEIRO**

N.º ___/___

_____, Director Nacional da Polícia de Segurança Pública

Faz saber que, nos termos do n.º 1 do artigo 21.º da Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro, concede a _____
com residência/sede em _____
Alvará para a actividade de formação técnica e cívica para o exercício da actividade de Armeiro.

ESTE ALVARÁ É VÁLIDO ATÉ ___ / ___ / ____

_____, de _____ de _____

O Director Nacional

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO XI

(frente)



(verso)



Cartão em policarbonato com design gráfico de segurança

ANEXO XII



MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
DIRECÇÃO NACIONAL

AUTORIZAÇÃO DE AQUISIÇÃO PRÉVIA

DE PÓLVORA, FULMINANTES E COMPONENTES INFLAMÁVEIS
PARA ARMAS DE PÓLVORA PRETA

N.º _____ / _____
(válido por 90 dias)

Autorizo, (Nome Completo / Designação) _____,

Residente /sede em _____,

a adquirir em estabelecimento legalmente habilitado nos termos da Lei :

- Pólvora _____ gramas
- Fulminantes _____
- Componentes Inflamáveis _____

Direcção Nacional da Polícia de Segurança Pública, de _____ de _____

O Director Nacional,

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO XIII



MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
DIRECÇÃO NACIONAL

AUTORIZAÇÃO PRÉVIA PARA IMPORTAÇÃO
TEMPORÁRIA

N.º _____ / _____

Processo N.º _____ / _____

Autorizo, (Nome Completo) _____,
residente em _____,
e titular da licença/alvará n.º _____
a efectuar na alfândega _____ o despacho de importação
temporária do material seguinte :

Esta autorização é concedida ao abrigo do disposto nos números 1 e 2 do artigo 62º
da Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro, válida por _____.

Direcção Nacional da Polícia de Segurança Pública, ____ de _____ de _____

O Director Nacional,

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO XIV



MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
DIRECÇÃO NACIONAL

AUTORIZAÇÃO PARA AQUISIÇÃO DE ARMAS

N.º _____ / _____
(válido por 90 dias)

Nome Completo _____

Titular da licença de uso e porte de arma n.º _____

N.º Bilhete de Identidade _____ data de emissão ____/____/____

Arquivo de identificação _____ validade _____

Data de nascimento ____/____/____

Profissão _____

Estado civil _____

Rua /Lugar _____

N.º/Lote _____ Andar _____ Código Postal _____

Telefone _____ Telemóvel _____ Correio electrónico _____

Distrito _____ Concelho _____ Freguesia _____ Localidade _____

- Está autorizado a adquirir :
- arma da classe B
 - arma da classe B1
 - arma da classe C
 - arma de sinalização
 - outras _____ -

Direcção Nacional da Polícia de Segurança Pública, de _____ de _____

O Director Nacional,

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO XV



AUTORIZAÇÃO ESPECIAL

PARA A VENDA, A AQUISIÇÃO, CEDÊNCIA E DETENÇÃO DE ARMAS E ACESSÓRIOS DA CLASSE A

N.º _____/____

Nome Completo _____
 Titular da licença N.º _____
 N.º Bilhete de Identidade _____ data de emissão ___/___/___
 Arquivo de identificação _____ validade _____
 Data de nascimento ___/___/___
 Profissão _____
 Estado civil _____
 Rua /Lugar _____
 N.º/Lote _____ Andar _____ Código Postal _____
 Telefone _____ Telemóvel _____ Correio electrónico _____
 Distrito _____ Concelho _____ Freguesia _____ Localidade _____
 Está autorizado a vender / adquirir / ceder / deter : _____

Esta autorização é válida até ___/___/___

Direcção Nacional da Polícia de Segurança Pública, de _____ de _____
 O Director Nacional,

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO XVI



AUTORIZAÇÃO PARA A FREQUÊNCIA DO CURSO DE FORMAÇÃO TÉCNICA E CÍVICA PARA PORTADORES DE ARMA DE FOGO

N.º _____/____

Autorizo, nos termos do art.º 24.º da Lei n.º 5 /2006, de 23 de Fevereiro,
 Nome Completo _____
 N.º Bilhete de Identidade _____ data de emissão ___/___/___
 Arquivo de identificação _____ validade _____
 Data de nascimento ___/___/___
 Profissão _____
 Estado civil _____
 Rua /Lugar _____
 N.º/Lote _____ Andar _____ Código Postal _____
 Telefone _____ Telemóvel _____ Correio electrónico _____
 Distrito _____ Concelho _____ Freguesia _____ Localidade _____
 a frequentar o curso de formação técnica e cívica para portadores de arma de fogo da classe ____, ministrado por _____

Esta autorização é válida por 90 dias.

Direcção Nacional da Polícia de Segurança Pública, ___ de _____ de _____

O Director Nacional,

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO XVII



AUTORIZAÇÃO PARA FREQUÊNCIA DO CURSO DE FORMAÇÃO TÉCNICA E CÍVICA PARA O EXERCÍCIO DA ACTIVIDADE DE ARMEIRO

N.º _____/____

Autorizo, nos termos do art.º 24.º da Lei n.º 5 /2006, de 23 de Fevereiro,
 Nome Completo _____
 N.º Bilhete de Identidade _____ data de emissão ___/___/___
 Arquivo de identificação _____ validade _____
 Data de nascimento ___/___/___
 Profissão _____
 Estado civil _____
 Rua /Lugar _____
 N.º/Lote _____ Andar _____ Código Postal _____
 Telefone _____ Telemóvel _____ Correio electrónico _____
 Distrito _____ Concelho _____ Freguesia _____ Localidade _____
 a frequentar o curso de formação técnica e cívica para o exercício da actividade de armeiro com alvará do tipo ____, ministrado por _____

Esta autorização é válida por 90 dias.

Direcção Nacional da Polícia de Segurança Pública, ___ de _____ de _____

O Director Nacional,

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

ANEXO XVIII



DIPLOMA

(CERTIFICADO DE APROVAÇÃO PARA PORTADOR DE ARMAS DE FOGO)

Certifico que
 (nome Completo) _____ frequentou de
 ___/___/___ a ___/___/___ na _____
 o __ curso de formação técnica e cívica de portadores de armas de fogo, tendo obtido em exame a classificação de "apto" para a arma de classe _____.

Direcção Nacional da Polícia de Segurança Pública, ___ de _____ de _____

O Director Nacional,

Papel de segurança com gramagem de 120 mg/m2 e design gráfico de segurança

1. Menções relativas ao titular:

- 1.1. Apelido e nome:
- 1.2. Data e local de nascimento:
- 1.3. Nacionalidade:
- 1.4. Endereço:
- 1.5. Assinatura do titular:



Categoria da directiva	Inscrição em	Carimbo da autoridade	Observações
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

2. Menções relativas ao cartão:

- 2.1. Nº do cartão:
- 2.2. Válido até:
- 2.3. Carimbo da autoridade: Data:
- 2.4. Validade prorrogada até:
- 2.5. Carimbo da autoridade: Data:

arma	data da autorização	(válida até)	carimbo da autoridade
3.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____

2

4

3. Identificação das armas de fogo

	Tipo	Marcas/ Modelo	Calibre	Nº de fabrico
3.1.	_____	_____	_____	_____
3.2.	_____	_____	_____	_____
3.3.	_____	_____	_____	_____
3.4.	_____	_____	_____	_____
3.5.	_____	_____	_____	_____
3.6.	_____	_____	_____	_____
3.7.	_____	_____	_____	_____
3.8.	_____	_____	_____	_____
3.9.	_____	_____	_____	_____
3.10.	_____	_____	_____	_____

4. Referências das autorizações relativas às armas

arma	data da autorização	(válida até)	carimbo da autoridade
3.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____

3

5. Autorizações dos Estados-Membros visitados

Arma	Validade da autorização	Carimbo da autoridade e data
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____
3.	_____	_____

5

Verso

6. Informações relativas às deslocações intracomunitárias

- O dire-ito de efectuar uma viagem para outro Estado-Membro com uma ou mais armas das categorias B, C ou D mencionadas no presente cartão está sujeito a uma ou mais das correspondentes autorizações prévias do Estado-Membro visitado. Esta autorização ou autorizações podem ser referidas na parte 5 do presente cartão.
- A formalidade de autorização prévia adiante referida não é, em princípio, necessária para efectuar uma viagem com uma arma de categoria C ou D destinada à prática de caça ou com uma arma de categoria B, C ou D destinada à prática de tiro desportivo, na condição de possuir o cartão da arma e que possa comprovar o motivo da viagem. Todavia, em conformidade com o nº 3 do artigo 8º da Directiva 91/477/CEE do Conselho, resulta das informações prestadas pelos Estados-Membros que podem ou sujeitam a autorização nos respectivos territórios e a detenção de uma arma das categorias B, C ou D, que:

6.1. É proibida uma viagem a	com a arma/s armas
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

6.2. Está sujeita a autorização uma viagem a	com a arma/s armas
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

6

6

Glossário

- Datos sobre el titular / Údaje o držitel / Oplysninger om indehaveren / Angaben zum Passinhaber / Andmed omaritku kohta / Στοιχεία του οφιστού του κάτοχου / Details of the holder / Mentions relatives au titulaire / Indicazioni relative al titolare / Informacje o posiadaczach / Informacija apie turėtoją / A jogosult adatai / Detalji owar min ghandu l-permess / Vermeldingen betreffende de houder / Informacje dotyczące posiadacza / Menções relativas ao titular / Údaje o držitelovi / Podatki o imetniku / Passinhaltijan yksikötintiedot / Upplysninger om innehavaren
- Nombre y apellidos / Pihimeni ja nimistö / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Perekonna- ja eesnimi / Enūvujo kai dvojuo / Surname and first name / Nom et prénom / Cognome e nome / Vārds un uzvārds / Priezvis ir vārds / Név és keresztnév / Kunjom u isem / Naam en voornaam / Nazwisko i imię / Apellido e nome / Priezvisko a meno / Priimek in ime / Sukunimi ja etunimet / Efternavn och förnamn
- Fecha y lugar de nacimiento / Datum a misko narozeni / Fødselsdato og -sted / Geburtdatum und -ort / Sündnikupäev ja -koht / Ημερομηνία και τόπος γέννησης / Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Dzimšanas laiks un vieta / Gimimo data ir vieta / Stüülets helye és ideje / Data u post tat-welid / Geboorteplaats en -datum / Data i miiejce uroczenia / Data e local de nascimento / Datum a miesto narodenia / Datum in kraj rojstva / Syntymäaika ja -paikka / Fødselsdatum och -plass
- Nacionalidad / Štátni príslušnosť / Nationalitet / Saatsangehörigkeit / Kodakoncitas / EBvėikimtas / Nationality / Nationalité / Nazionalità / Tautība / Tautybė / Állampolgárság / Nazionalità / Nationaliteit / Obywatelstwo / Nacionalidade / Štátna príslušnosť / Državljanstvo / Kansalaisuus / Nationaliteit
- Dirección / Adresa / Bopiel / Anschrift / Address / Διεύθυνση / Adresse / Adresse / Indirizzo / Adresse / Adresas / Cim / Indirizz / Adres / Adres / Endereço / Adresa / Naslov / Osoba / Adress
- Firma del titular / Podpis majitele / Innehavarens underskrift / Unterschrift des Passinhabers / Omaniku allikiri / Υπογραφή κατόχου / Holder's signature / Signature du titulaire / Firma del titolare / Informacje o posiadaczach / Firma tai min ghandu l-permess / Handtekening van de houder / Podpis posiadacza / Assinatura do titular / Podpis držitelja / Podpis imetnika / Passinhaltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning
- Datos de la tarjeta / Údaje o průkazu / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpass / Passandmed / Στοιχεία του οφιστού του έκδοτή / Details of the pass / Mentions relatives à la carte / Indicazione relative alla carta / Ażines par karti / Informacija apie leidimą / Az okmány adatai / Detalji owar il-permess / Vermeldingen betreffende de pas / Informacje dotyczące karty / Menções relativas ao cartão / Údaje o pase / Posatki o dovoljenju / Passin lunnistaminen / Upplysninger om passet

7

9

- Nº de tarjeta / Óíslo průkazu / Passets nr. / Passnummer / Passinumber / Apiti. ðoktlioi / Pass No / N.º de la carte / N. della carta / Kartes Nr. / Leidimo Nr. / Az okmány száma / Numru tal-karta ta' l-identità / Nummer van de pas / Numer karty / Nº do cartão / Ó. pasu / Št. dovoljenja / Passin numero / Passets nr
- Válida hasta / Platnost do / Gyűltől indít / gültig bis / Kehtiv kuni / loyüti jütyü / Valid until / Valable jusqu'au / Valida fino al / Deriga līdz / Galicia iki / Ervényesség [ig] / Valida sa / Geldig to / Watna do / Valdo ate / Platnost do / Veļavno do / Wim. voimassalolpäivä / Gültig till
- Sello de la autoridad / Raz'iko úladu / Myndighetens stempel / Behörde/Dienstiegel / Ametivõmu pitser / Σφραγίδα της εκδόσεως αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Iestādes zīmogs / Antspaudas / A hatóság pecsétje / Timbru ta' l-awtorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Pieczęć urzędowa / Carimbo da autoridade / Pečiatka príslušného orgánu / Žig organa / Viranomaisen leima ja päivitys / Myndighetens stämpel
- Válida prorogada hasta / Platnost predložena do / Gyűldgheden forlångt indit / Gültigkeit verlängert bis / Kehtivust pikendatud kuni / Παρολιγοτερα jütyü / Validity extended until / Validité prorogée au / Proroga della validità fino al / Deriguma terminš pagarināts līdz / Galojimas pratęstas iki / Ervényesség meghosszabbítva [ig] / Validität mgedda sa / Geldigkeit verlängert tot / Ważność przedłużona do / Valdade prorogada ate / Platnost predložena do / Veļavnost pailāngšana do / Voimassalolaa jallettu / Gültigheten förlångd ill
- Sello de la autoridad / Raz'iko úladu / Myndighetens stempel / Behörde/Dienstiegel / Ametivõmu pitser / Σφραγίδα της εκδόσεως αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Iestādes zīmogs / Antspaudas / A hatóság pecsétje / Timbru ta' l-awtorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Pieczęć urzędowa / Carimbo da autoridade / Pečiatka príslušného orgánu / Žig organa / Viranomaisen leima ja päivitys / Myndighetens stämpel
- Identificación de las armas de fuego / Učeni streljnih zbran / Identifikation af skydevåbne / Kenndaten der Feuerwaffen / Tulirelvade tunnused / Προσομοιωτική του πυροβόλου όπλου / Particulars of firearms / Identification des armes à feu / Identificazione delle armi da fuoco / Šaujamieroju identifikacija / Šaunamųjų ginklų identifikavimas / A tűfegyverek beszorosítása / Detaļi tā i-arni tan-nar / Identificerende kenmerken van de vuurwapens / Identyfikacja broni palnej / Identificação das armas de fogo / Identifikacija streljnih zbran / Identifikacija strelnoga oružja / Tiedot ampuma-aseista / Identifikation av skjutvapnen
- Referencias de las autorizaciones relativas a las armas / Údaje úladu týkající se zbran / Referenciate armelor / Referențe privind armele / Referençias das autorizações relativas às armas / Poznámky o povoleniach zbraní / Navedba dovoljenj za strelno oružje / Tiedot ampuma-aseen hallussapiloon oikeutavista luvista / Uppgifter om vapentillstånd

- Autorizaciones de los Estados miembros visitados / Povoleni navštivených členských zemí / De besogte medlemsstaters tilldelat / Genehmigungsvermerke der besuchten Mitgliedstaaten / Kūlistatud ilimstatide load / Άδειες που χορηγήσαν τα κράτη μέλη που έβρισκον τόπος επίσκεψης / Authorisations of Member States visited / Autorizações dos Etats membres visités / Autorizzazioni degli Stati membri visitati / Apmeklēto dalībvalstu atļaujas / Kitų valstybių sąrij lūduoti leidimai / A megítogatott tagállamok engedélyei / Permessi mahruqa mill-Istati Membri visitati / Vergunningen van de bezochte Lidstaten / Zezwolenia odwiedzanych państw członkowskich / Autorizações dos Estados-Membros visitados / Povolenia navštivených členských štátov / Dovoljenja obiskanih držav članic / Veralun kohteena oileiden lisenvaltioiden antamat luvat / De besökta medlemsstaternas tillstånd
- Datos sobre desplazamientos intracomunitarios / Informace týkající se pivozů uvnitř Unie / Oplysninger om rejser inden for Fællesskabet / Hinweise für Reisen innerhalb der Gemeinschaft / Ühendusesiseste liikumiste andmed / Περιποροίες για την κυκλοπίαση όπλων στην Κοινότητα / Information on travelling within the Community / Informations relatives aux déplacements intracomunitaires / Indicazioni relative agli spostamenti intracomunitari / Informacja par pörwiewożanos Kapienas robežās / Informacija, susijusi su keliönėmis Bendrijos viduje / A közösségen belüli utazásokkal kapcsolatos tájékoztatás / Informazzjoni dwar il-moviment intracomunitarju / Inlichtingen betreffende intracomunitaire verplaatsingen / Informacje dotyczące podrózwania na terenie UE / Informações relativas às deslocações intracomunitárias / Informácie týkajúce sa cestovania vnútri Spoločenstva / Podatki o potovanjih znotraj Skupnosti / Tietoja matkustamisesta unionin alueella / Upplysninger om resor inom gemenskapen
- Están prohibidos los viajes a ... con el arma / Cesta do ... se zbran / ... je zakázáno / Indrejse i ... med dette våben ... er forbudt / Eine Reise nach ... mit der Waffe ... ist verboten / Reisine tilvaga on keelatud / Ανιποδοίεται τοξόθι στ ... με το όπλο ... / A journey to ... with the firearm ... shall be prohibited / Un voyage en ... avec l'arme ... est interdit / Un viaggio in ... con l'arma ... è vietato / Brauciens uz ... ar ieroc ... ir aizliegts / Vykti ... su šaunamuoju ginklu ... yra draudžiama / Az állébol országojiba ... a kivekélés fogycvel ... törvény bntazás tilos / Vjagđ ti ... bi-arma ... hewa proibit / Het is verboden zich met vuurwapen ... naar ... te begeven / Podróž do ... z bronią ... jest niedozwolona / É proibida a viagem a ... com a arma ... / Cestovanie do ... so zbraňou ... je zakázané / Potovanje v ... s strelnim oružjem ... se prepove / Matkustaminen ... on kielletty seuraavien ampuma-aseiden kanssa ... / Innessa i ... med vapen ... är förbjöden

6.2. Les voyages à ... con el arma ... están sometidos a autorización / Cesta do ... se zbraň ... podléhá povolení / Indre-se ... med dette våben ... er betinget af godkendelse / Eine Reise nach ... mit der Waffe ... ist genehmigungspflichtig / Reismiseks ... reivaga on nõutav luba / Υπόκειται σε άδεια τοί όπλο ... / A journey to ... with the fire-arm ... shall be subject to authorisation / Un voyage en ... avec l'arme ... est soumis à autorisation / Un viaggio in ... con l'arma ... è soggetto ad autorizzazione / Brauciens uz ... ar ieroci ... ir atļauts / Norint vykti ... su šaunamuoju ginklu ... būtina gauti oficialų leidimą / Az állóbi ország(ok)ba ... a következő legyvenet ... történő beutazás engedélyhez köti / Vjagg ill ... bi-arma/armi ... huwa sughet għall-permiss / Om zich met vuurwapen ... naar ... te begeven is een vergunning vereist / Podrzt do ... z bronią ... wymaga zezwolenia / È sujeia a autorização à viagem a ... com a arma ... / Cestovanie do ... so zbraňou ... podlieha povoleniu / Za potovanje v ... s strelnim orožjem ... je treba pridobiti dovoljenje / Matkustaminen ... on luvanvaraista seuraviiden ampuma-aseiden kanssa: ... / Inresa i ... med vapen ... kräver tillstånd

ANEXO XXX

1. AUTORIZAÇÃO DE TRANSFERÊNCIA DE ARMAS DE FOGO (Artigo 11.º 2 da Directiva 91/477)							
1. Estado membro de expedição			2. Estado membro de destino				
3. Expedidor <input type="checkbox"/> particular <input type="checkbox"/> arma			4. Destinatário <input type="checkbox"/> particular <input type="checkbox"/> arma				
Apelido e nome			Apelido e nome				
Local e data de nascimento			Local e data de nascimento				
Passaporte/Bilhete de identidade n.º			Passaporte/Bilhete de identidade n.º				
emitido em			emitido em				
pelo			pelo				
Forma social			Forma social				
N.º de identificação			N.º de identificação				
Autorização / Declaração			Endereço				
Endereço			N.º Tel.:				
N.º Tel.:			N.º Fax:				
N.º Fax:			Anexo: <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não				
N.º	Categoria Directiva	Tipo	Marca/Modelo	Calibre	Outras características	Prova C.I.P.	N.º de identificação
5. Despacho do Estado membro de destino							
Acordo prévio <input type="checkbox"/> Não é necessário para a arma/armas n.º ... Referências de comunicação:							
<input type="checkbox"/> Acordo (não jurat) para a arma/armas n.º ... Válido até							
7. Requerente <input type="checkbox"/> particular <input type="checkbox"/> arma			8. Despacho do Estado membro de expedição				
Apelido e nome			Autorização dada				
Local e data de nascimento			Data				
Endereço							
Autorização / Declaração							
EXPEDIÇÃO							
9. Modalidades de expedição			10. Visto do Estado membro de saída				
Expedidor							
Data de expedição							
Data prevista de chegada							
Estado membro abrangido							

ANEXO XXIX

ACORDO PRÉVIO PARA TRANSFERÊNCIA DE ARMAS DE FOGO (Artigo 11.º 4 da Directiva 91/477)							
1. Estado membro de expedição			2. Estado membro de destino				
3. Expedidor <input type="checkbox"/> particular <input type="checkbox"/> arma			4. Destinatário <input type="checkbox"/> particular <input type="checkbox"/> arma				
Apelido e nome			Apelido e nome				
Local e data de nascimento			Local e data de nascimento				
Passaporte/Bilhete de identidade n.º			Passaporte/Bilhete de identidade n.º				
emitido em			emitido em				
pelo			pelo				
Forma social			Forma social				
N.º de identificação			N.º de identificação				
Autorização/Declaração			Endereço (ou Sede)				
Endereço			N.º Tel.:				
N.º Tel.:			Endereço de entrega				
N.º Fax:			Anexo: <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não				
N.º	Categoria Directiva	Tipo	Marca/Modelo	Calibre	Outras características	Prova C.I.P.	N.º de identificação
6. Requerente <input type="checkbox"/> particular <input type="checkbox"/> arma			7. Despacho do Estado membro de expedição				
Apelido e nome			Acordo prévio <input type="checkbox"/> indefinido				
Estado civil			<input type="checkbox"/> definido válido até...				
Endereço civil							
Data			Data				
Assinatura							

Portaria n.º 932/2006

de 8 de Setembro

~~O regime jurídico das armas e munições, aprovado pela Lei n.º 5/2006, de 23 de Fevereiro, veio consagrar nos seus artigos 21.º a 26.º a necessidade de cursos de formação e de actualização para a atribuição e renovação de licenças, de uso e porte de arma das classes B1, C e D, cuja realização compete à Polícia de Segurança Pública ou a entidades credenciadas para o efeito.~~

~~No mesmo sentido, veio a referida lei sujeitar o exercício da actividade de armeiro à habilitação com curso específico de formação técnica e cívica.~~

~~Igualmente veio dispor sobre a necessidade de frequência e requisitos dos referidos cursos, sobre os exames de aptidão e sobre a atribuição de certificado de aprovação.~~

~~Importa proceder à regulamentação destas matérias e, bem assim, da estrutura, conteúdo e duração dos mencionados cursos e exames, bem como definir as condições de credenciação dos formadores.~~

~~Assim:~~

~~Manda o Governo, através do Ministro de Estado e da Administração Interna, ao abrigo do disposto nas alíneas b) e c) do n.º 2 do artigo 117.º da Lei n.º 5/2006, o seguinte:~~

~~1.º~~

~~Objecto~~

~~É aprovado, pela presente portaria, o Regulamento relativo ao regime dos cursos de formação técnica e cívica e sua actualização, dos exames de aptidão e da certificação de aprovação, bem como da credenciação~~